beurer MG 55

(D) **Klopf-Massagegerät**
Gebrauchsanweisung

(GB) **Tapping massage**
Instruction use

(F) **Massage par tapotement**
Mode d'emploi

(E) **Masaje por golpeteo**
Instrucciones para el uso

(I) **Massaggio tonificante**
Instruzioni per l'uso

(TR) **Tapotman**
Kullanma Talimatı

(RUS) **Прибор для массажа похлопыванием**
Инструкция по применению

(PL) **Masaż ostukujący**
Instrukcja obsługi

(NL) **Klopmassage**
Gebruikshandleiding

(P) **Massagem de percussão**
Instruções de utilização

(GR) **Μασάζ χτυπήματος**
Οδηγίες χρήσης

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

CE

Fourniture

- Appareil de massage par tapotement
- 3 embouts de massage interchangeables
- Le présent mode d'emploi

Explication des signes

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

⚠	**AVERTISSEMENT**	Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé.
⚠	**ATTENTION**	Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.
ⓘ	**Remarque**	Remarque relative à des informations importantes.
▣		L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.

1. Premières expériences

Fonctions de l'appareil

Avec cet appareil de massage électrique, vous pouvez de façon efficace et sans aide vous faire, à vous ou à d'autres personnes, un agréable massage. Les massages peuvent avoir un effet relaxant ou stimulant et sont volontiers préconisés en cas de contractures musculaires, de douleurs et de fatigue. L'appareil propose un massage vigoureux et intensif pour le dos.
L'appareil est prévu uniquement pour un usage personnel et non pas à des fins médicales ou commerciales.

2. Utilisation conforme aux indications

Cet appareil est conçu pour le massage des différentes parties du corps humain. Il ne saurait remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes concerné par un ou plusieurs des avertissements suivants. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, demandez conseil à votre médecin.

⚠ **AVERTISSEMENT**

L'utilisation de l'appareil de massage est interdite

- pour les enfants,
- pour les animaux,
- en cas d'hernie discale ou de modification pathologique des vertèbres,
- pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque. Pour d'autres parties du corps, demandez d'abord l'avis médical,
- sur une peau et des parties du corps gonflées, brûlées, présentant une inflammation ou une blessure,
- pendant la grossesse,
- sur le visage (yeux), sur le larynx ou d'autres parties du corps particulièrement sensibles,
- pendant le sommeil,
- après l'absorption de médicaments ou d'alcool (perception sensorielle limitée).

Cette appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance et ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil de massage, demandez l'avis médical

- si vous souffrez d'une maladie grave ou si vous avez subi une opération,
- en cas de rhumes accompagnés de fièvre, en cas de varices, de thromboses, de phlébites, d'ictère, de diabète, de pathologies nerveuses (par exemple sciatique) ou d'inflammations aiguës.

L'appareil est uniquement prévu dans le but décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne saurait être responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou imprudente.

3. Remarques de sécurité

Lisez attentivement le présent mode d'emploi ! La non-observation des remarques suivantes peut causer des dommages personnels ou matériels. Conservez le mode d'emploi et faites en sorte qu'il soit accessible aux autres utilisateurs. Lors du transfert de l'appareil, n'oubliez pas de donner aussi le présent mode d'emploi.

AVERTISSEMENT
Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.

Électrocution

AVERTISSEMENT
Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec prudence et avec soin afin d'éviter tout danger d'électrocution.

Par conséquent, n'utilisez l'appareil

- qu'à la tension du secteur indiquée sur l'appareil,
- en aucun cas si l'appareil ou ses accessoires présentent des dommages visibles,
- en aucun cas pendant un orage.

En cas de défauts ou de dysfonctionnements, arrêtez et débranchez immédiatement l'appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par son cordon d'alimentation. Éloignez les cordons des surfaces chaudes. N'ouvrez en aucun l'appareil.
Lorsque le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabriquant ou un centre de service après-vente agréé.

Veillez à ce que l'appareil de massage, la fiche et le cordon ne soient pas au contact d'eau ni d'autres liquides.

Par conséquent, n'utilisez l'appareil

- qu'à l'intérieur, dans des pièces à l'abri de l'humidité,
- qu'avec les mains sèches,
- en aucun cas dans la baignoire, la douche ou près de lavabos pleins,
- en aucun cas dans une piscine, un jacuzzi ou un sauna,
- en aucun cas à l'extérieur.

N'attrapez en aucun cas un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

Réparations

AVERTISSEMENT
Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des électriciens qualifiés. Les réparations non conformes peuvent présenter des risques sérieux pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service après-vente ou à un dépositaire agréé.

Risque d'incendie

AVERTISSEMENT

L'utilisation incorrecte de l'appareil ou non conforme au présent mode d'emploi risque dans certains cas de provoquer un incendie !

Par conséquent, n'utilisez l'appareil de massage

- en aucun cas pendant plus de 15 minutes (risque de surchauffe) ou laissez-le refroidir minimum 15 minutes avant de le réutiliser,
- en aucun cas sans surveillance, notamment en présence d'enfants à proximité,
- en aucun cas sous une couverture, un coussin.

Manipulation

ATTENTION

Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez-le.

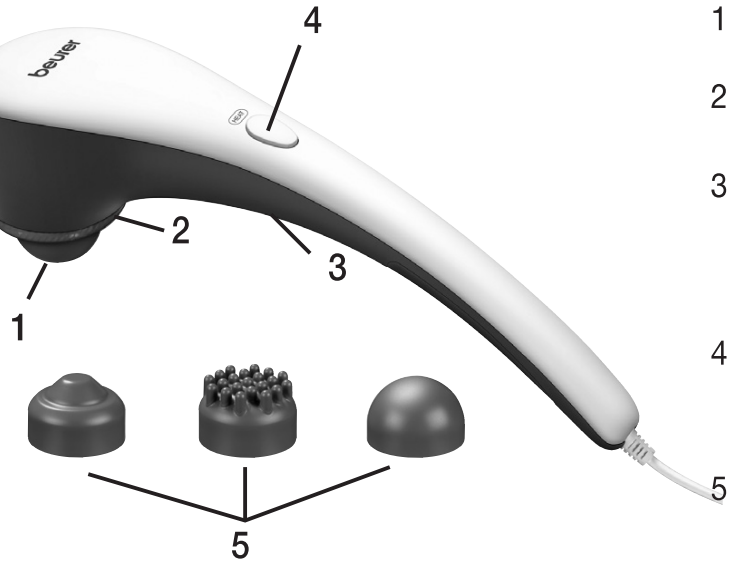
- Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours se déplacer sans entrave.
- Veillez à ne pas vous prendre les cheveux dans l'appareil.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne pliez pas l'appareil ni son cordon.
- Protégez l'appareil des sources de chaleur trop proches telles que fours, radiateurs ou rayons directs du soleil.

Elimination

ATTENTION

Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.

4. Description de l'appareil



1 Tête de massage

2 Diffusion de chaleur

3 Commutateur/interrupteur ;
Régulateur (intensité du massage réglable de façon progressive)

4 Diffusion de chaleur
Chauffage par infrarouge

5 Embouts de massage interchangeables

5. Mise en service

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, la fiche secteur et le cordon ne présentent aucun dommage.
- Branchez l'appareil sur le secteur. L'appareil doit se trouver en position éteinte.
- Disposez le cordon de sorte à ne pas trébucher dessus.

6. Utilisation

Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant de brancher le câble. Allumez l'appareil en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà du point d'arrêt.
Réglez la vitesse de massage voulue à l'aide du bouton de réglage. Le diffusion de chaleur peut être activé en appuyant sur la « touche Heat ». Vous pouvez changer les embouts de massage en tournant l'embout présent sur le produit dans le sens antihoraire pour le remplacer. Tournez le nouvel embout de massage dans le sens horaire pour le fixer.
D'une ou deux mains, faites glisser l'appareil sur la zone à masser. Vous pouvez être en position debout, assise ou couchée ; vous masser vous-même ou masser une autre personne. Pour modifier l'intensité du massage, appuyez l'appareil plus ou moins fortement sur le corps. Ne massez chaque endroit du corps à masser pas plus de trois minutes et passez à un autre endroit.

Remarque

N'utilisez pas l'appareil de massage juste avant de vous coucher. Le massage peut aussi avoir un effet stimulant et provoquer des problèmes d'endormissement.

AVERTISSEMENT

- Le massage doit à tout moment être ressenti comme quelque chose d'agréable et de relaxant. Si le massage est douloureux ou désagréable, interrompez-le ou changez la position de l'appareil.
- Ne vous coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, dans la zone de la tête de massage.

7. Entretien et rangement

Nettoyage

Nettoyez l'appareil débranché et froid avec un chiffon juste légèrement humide. Vous pouvez pour cela utiliser un produit nettoyant léger.

AVERTISSEMENT

- Avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement selon la méthode indiquée. Du liquide ne doit pénétrer en aucun cas dans l'appareil ou dans les accessoires.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser.

Conservation

Rangez l'appareil de massage hors de portée des enfants, dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la chaleur. Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.

8. Que faire en cas de problème ?

Problème	Cause	Remède
La tête de massage ne bouge pas.	Appareil pas branché.	Branchez l'appareil et allumez-le.
	L'appareil n'est pas allumé.	Mettez l'appareil en marche.
	Protection contre la surchauffe déclenchée.	Débranchez l'appareil du secteur, attendez au moins 15 minutes puis rebranchez et allumez.

9. Données techniques

Dimensions (l/h/p)	~95/445/95 mm
Poids	~1000 g env.
Puissance nominale	20 W
Tension nominale	220-240 V ~50/60 Hz